

English

Important - Read carefully - Save for future use
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

- WARNING! High beds and the upper bed of bunk beds are not suitable for children under six years due to the risk of injury from falls.
- WARNING! Bunk beds and high beds can present a serious risk of injury from strangulation if not used correctly. Never attach or hang items to any part of the bunk bed that are not designed to be used with the bed, for example, but not limited to ropes, strings, cords, hooks, belts and bags.
- WARNING! Children can become trapped between the bed and the wall, a roof pitch, the ceiling, adjoining pieces of furniture (e.g. cupboards) and the like. To avoid risk of serious injury the distance between the top safety barrier and the adjoining structure shall not exceed 75 mm or shall be more than 230 mm.
- WARNING! Do not use the bunk bed/high bed if any structural part is broken or missing.
- WARNING! The upper bed is only allowed to be used by 1 person.
- WARNING! TIPPING HAZARD – Unanchored furniture can tip over. This furniture shall be anchored to the wall with the enclosed safety fitting to prevent it from tipping over.
- Always follow the assembly instruction.



- Recommended size of the mattress(es): 90 cm x 200 cm.
- Ventilate the room in order to keep the humidity low and to prevent mould in and around the bed.
- The mattress should not exceed the maximum mattress mark visible on the top bed.
- Check regularly that all assembly fastenings are properly tightened and retighten if necessary.

Español

Importante. Leer detenidamente. Guardar

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

- ADVERTENCIA: La cama superior de una litera y las camas altas no son convenientes para niños menores de seis años por el riesgo de daños como consecuencia de una caída.
- ADVERTENCIA. Las literas y las camas altas pueden suponer un riesgo importante de daños por estrangulamiento, si no se respetan algunas instrucciones de uso. Nunca fijas o cuelgues objetos en ninguna parte de la cama, si no han sido diseñados para ser utilizados en literas o camas altas, como cuerdas, cordones, cables, ganchos, cinturones o bolsas, entre otros.
- ADVERTENCIA: Los niños pueden quedar atrapados entre la cama y la pared, un techo inclinado, un techo, un mueble (como por ejemplo un armario),

- o cualquier otro obstáculo equivalente. Para evitar cualquier riesgo de daño grave, la distancia entre la barrera de seguridad de la cama superior y cualquier obstáculo no puede exceder de 75 mm o ser superior a 230 mm.
- ADVERTENCIA: No utilices la litera o la cama alta si faltara alguna parte de la estructura o estuviera rota.
- ADVERTENCIA. La cama superior solo puede usarla 1 persona.
- Fíjalo a la pared HOGARES MÁS SEGUROS Cuando trabajamos en equipo, reducimos el riesgo de accidentes. ATENCIÓN: ¡Fíjalo a la pared!, con los anclajes que se incluyen en el embalaje para impedir que los muebles vuelquen.
- Sigue siempre atentamente las instrucciones de montaje.
- Medidas recomendadas del colchón: 90 cm × 200 cm.
- Airea la estancia para eliminar la humedad y evitar la aparición de moho en las camas.
- El grosor del colchón no debe sobrepasar la marca visible en la cama superior.
- Comprueba regularmente que las fijaciones están firmes y vuelve a apretarlas en caso necesario.

Portugues

Importante - Leia e guarde para uso futuro

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

- ATENÇÃO! As camas altas e a cama superior de beliches não são adequadas para crianças com menos de seis anos devido ao risco de lesões provocadas por quedas.
- ATENÇÃO! Os beliches e as camas altas podem apresentar um sério risco de estrangulamento se não forem utilizados corretamente. Nunca fixe nem pendure objetos em nenhuma parte do beliche que não tenham sido pensados para serem usados com a cama, como por exemplo, mas não se limitando a estes, cordas, fios, cabos, ganchos, cintos e malas.
- Isto para minimizar o risco de a criança trepar ou cair da cama. As crianças podem ficar presas entre a cama e a parede, inclinação do teto, teto, móveis adjacentes (ex.: estantes), etc. Para evitar o risco de lesões graves, a distância entre a barreira de segurança superior e a estrutura adjacente não deve exceder 75mm ou deve ser superior a 230mm.
- ATENÇÃO! Não use o beliche/cama alta se alguma parte da estrutura estiver danificada ou em falta.
- AVISO! A cama superior apenas pode ser utilizada por 1 pessoa.
- ATENÇÃO! PERIGO DE QUEDA - Os móveis soltos

podem tombar. Este móvel deve ser fixado à parede com as ferragens incluídas de modo a evitar que tombe.

- Siga sempre as instruções de montagem.
- Medidas recomendadas do(s) colchão(ões): 90cmx200cm.
- Areje a divisão para manter os níveis de humidade baixos e para evitar que o bolor se acumule dentro e à volta da cama.
- O colchão não deve exceder a marca indicada na cama superior.
- Verifique regularmente se as ferragens estão bem apertadas e volte a apertar se for necessário.

中文

重要事项——请认真阅读——保存好，以备将来使用

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

- 警告！高床和双层床的上层不适合六岁以下儿童使用，有跌落摔伤的风险。
- 安全警示！双层床和高床如使用不当，可能造成勒死的重大风险。请勿在双层床的任何部分附加或悬挂非配套物品，比如但不限于粗绳、细绳、线缆、挂钩、腰带和包袋等。
- 警告！儿童可能会被困在床与墙、屋顶斜坡、天花

板、相邻的家具（如橱柜）等结构间。为避免严重伤害的危险，安全栏板与上述邻近结构间的距离应小于75毫米或超过230毫米。

- 警告 如果双层床/高床的任何结构零件损坏或遗失，请勿继续使用。
- 安全警示！上层床铺只能供一人使用。
- 警告！倾倒危险——未固定的家具可能会翻倒。此家具须利用产品包装内的安全配件将其与墙面固定，防止翻倒。
- 请严格遵守组装说明。
- 床垫的推荐尺寸：90cm x 200cm。
- 保持房间通风，使屋内湿度保持在较低水平，防止床及周围发霉。
- 床垫不得超过上层床铺标示的床垫高度范围。
- 定期检查组装家具的固定件，确保已将它们安装牢固，如有必要，重新进行加固。

重的窒息危险。请勿在上下铺床的任何部分安装或悬挂并非设计用于床的物品，包括但不限于粗绳、细绳、线缆、挂钩、皮带及袋子等。

- 警告！将床紧靠例如墙壁、斜屋顶、天花板或相邻家具(例如橱柜)摆放时，孩子可能会被困在床缝之中。为避免嚴重傷害發生，上鋪護欄與相鄰結構之間的距離，不得超過75毫米或少於230毫米。
- 警告！如果上下鋪床/高床有任何結構零件損壞或遺失，請勿繼續使用。
- 警告！上層床只可供1人使用。
- 警告！傾倒危險 – 家具未經固定，可能造成傾倒危險。務必用產品附的固定配件，將此家具固定在牆上，避免傾倒危險。
- 請遵循組裝說明指示。
- 建議床墊尺寸：90x200公分
- 保持房間通爽，降低室內濕度，避免床及周圍發霉。
- 床墊厚度不可超過上層床鋪的標示線。
- 請定期檢查所有組裝配件是否穩妥固定，有需要時重新扭緊。

繁中

重要訊息-請細閱並保留作日後參考

地址: IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

- 警告！高床及上下鋪床的上層床鋪，不適合6歲以下兒童使用，以免造成摔傷危險。
- 警告！如果不當使用上下鋪床及高床，可能會造成嚴

한국어

중요 - 꼼꼼히 읽어주세요 - 추후 참고를 위해 보관해 주세요

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

- 경고! 로프트침대와 2층침대 상단은 추락사고의 위험이 있으므로 6세 이하의 어린이가 사용하기에 적합하지 않습니다.

- 경고! 2층 침대와 로프트침대는 올바르게 사용하지 않을 경우 목 졸림으로 인한 심각한 부상의 위험이 있습니다. 원래 침대와 함께 사용하도록 디자인된 물건 외에는 2층 침대의 어느 부분에도 로프, 줄, 코드, 후크, 벨트, 가방 등 물건을 부착하거나 걸어서는 마세요.
- 경고! 침대와 벽, 지붕, 경사, 천장, 가구(예: 수납장)의 연결 부품 등에 어린이가 걸 수 있습니다. 심각한 부상을 방지하려면 상단 안전막과 연결 구조 사이의 공간을 반드시 75mm 이하 또는 230mm 이상으로 유지하세요.
- 경고! 구성 부품이 파손되거나 없는 경우 2층 침대/로프트침대를 사용하지 마세요.
- 경고! 위험 침대는 한 사람만 사용해야 합니다.
- 경고! 전복 위험 - 가구를 벽에 고정하지 않으면 가구가 넘어질 위험이 있습니다. 제품에 동봉된 고정장치로 가구를 벽에 고정시켜 전복 사고를 예방하세요.
- 반드시 조립 설명서의 안내를 따라주세요.
- 권장 매트리스 규격: 90cm x 200cm
- 신체를 환기하여 침대 및 주변에 곰팡이가 생기지 않도록 실내를 낮게 유지하세요.
- 매트리스는 2층 침대 상단에 표시된 매트리스 최대 높이를 넘지 않아야 합니다.
- 조립 고정 부위를 정기적으로 확인하고 필요하면 경우 다시 단단히 고정해야 합니다.

- ・部屋を換気して湿気がこもらないようにし、ベッドと周辺のカビを防いでください。
- ・マットレスの厚みはベッド上段に記されている安全マークを越えないようにしてください。
- ・固定具がすべてしっかりと締まっているか定期的にチェックし、必要であれば締め直してください。

Bahasa Indonesia

Penting-Baca dengan teliti-Simpan untuk rujukan

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

- **PERINGATAN** Tempat tidur tinggi dan tempat tidur bagian atas tempat tidur susun tidak cocok untuk anak di bawah enam tahun karena risiko cedera akibat jatuh.
- **PERINGATAN** Tempat tidur susun dan tempat tidur tinggi dapat menimbulkan risiko cedera serius akibat tercekik jika tidak digunakan dengan benar. Jangan pernah menempel atau menggantung barang di bagian atas tempat tidur yang tidak dirancang untuk digunakan dengan tempat tidur, misalnya, tali, senar, kabel, kait, ikat pinggang, dan tas.
- **PERINGATAN** Anak-anak dapat terjebak di antara tempat tidur dan dinding, atap, langit-langit, perabot yang bersebelahan (misalnya lemari) dan sejenisnya. Untuk menghindari risiko cedera serius,

Bahasa Malaysia

Penting-Baca dengan teliti-Simpan untuk rujukan

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Almhult

- **AMARAN:** Katil tinggi dan katil dua tingkat tidak sesuai untuk kanak-kanak berumur kurang daripada enam tahun kerana risiko kecederaan akibat terjatuh.
- **AMARAN:** Katil dua tingkat dan katil tinggi boleh mengakibatkan risiko kecederaan serius akibat terjatuh jika tidak digunakan dengan betul. Jangan sekali-kali memasang atau menggantung barangan di mana-mana bahagian katil dua tingkat yang tidak direka bentuk untuk digunakan dengan katil, sebagai contoh, tetapi tidak terhad kepada tali, kord, gangkuk, tali pinggang dan beg.
- **AMARAN:** Kanak-kanak boleh terperangkap di antara katil dan dinding, cerum bumbung, siling, perabot bersebelahan (contohnya almari) dan sebagainya. Untuk mengelakkan risiko kecederaan serius, jarak antara penghadang atas keselamatan dan struktur bersebelahan tidak boleh melebihi 75 mm atau lebih daripada 230 mm.
- **AMARAN!** Jangan gunakan katil dua tingkat/katil tinggi jika mana-mana bahagian struktur patah atau hilang.
- **AMARAN:** Hanya seorang sahaja dibenarkan untuk mengguna katil atas.
- **AMARAN! BAHAYA TERBALIK** - Perabot yang tidak

- تحذيراً: يمكن أن يعلق الأطفال بين السريـر والجدار، السقف، أو قطع الأثاث المجاورة (مثل الخزانات) وما شابه ذلك. لتجنب خطر حدوث إصابة خطيرة يجب أن تتجاوز المسافة بين حاجز السلامة العلوي والبناء المجاور 75 سم أو يجب أن تكون أكثر من 230 ملم.
- تحذيراً: لا تستخدم السريـر العالي/السريـر بطابقين إذا كان أي جزء من الهيكل مكسوراً أو مفقود.
- تحذيراً: يُسمح باستخدام السريـر العلوي لشخص واحد فقط.
- تحذيراً: صممت الحبال - عدم تثبيت الأثاث بعرضه للإنقلاب. يجب أن يتم تثبيت هذه القطعة من الأثاث على الحائط بواسطة أداة التثبيت المرفقة لمنعها من الانقلاب.
- اتبع دائماً إرشادات التجميع.
- الحجم الموصى به للمرتبة (المراتب): 90 سم × 200 سم.
- ينبغي تهوية الغرفة لطرد الرطوبة ومنع نمو الفطريات في السريـر وحوله.
- ينبغي للمرتبة أن لا تتجاوز علامة الحد الأقصى الظاهرة على أعلى السريـر.
- افحص بانتظام أن جميع التركيبات مربوطة بإحكام وأعد ربطها إذا لزم الأمر.

日本語

重要！必ずお読みください。必要な時にご覧いただけるよう大切に保管してください。

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Almhult, Sweden

- 警告！ 転落の危険があるため、ハイベッドまたは2段ベッドの上段に6歳未満のお子さまを寝かせないでください。
- 警告！ 2段ベッドおよびハイベッドは、正しく使用しないこと、窒息の危険があります。2段ベッド用の製品以外のもの（例：ロープ、ひも、コード、フック、ベルト、バッグなど）は、絶対にベッドに取り付けたり掛けたりしないでください。
- 警告！ お子さまがベッドと壁、屋根の傾斜、天井、近くにある家具（食器棚など）などの間に挟まれる危険があります。重大なケガを防ぐために、安全柵と壁の間の距離は75mm以下にするか、230mm以上離してください。
- 警告！ パーツが破損、不足している場合には、2段ベッド/ハイベッドを使用しないでください。
- 警告！ ベッドの上段は必ず1人でご使用ください。
- 警告！ 転倒の危険があります——壁に固定していない家具は転倒するおそれがあります。転倒を防ぐため、付属の転倒防止器具を用いて家具をしっかりと壁に固定してください
- 必ず組立て説明書の指示に従ってください。
- 推奨マットレスサイズ：90cm×200cm。

- jarak antara pembatas keselamatan bagian atas dan struktur yang berdekatan tidak boleh melebihi 75 mm atau harus lebih dari 230 mm.
- **PERINGATAN** Jangan gunakan ranjang susun/ranjang tinggi jika ada bagian struktural yang rusak atau hilang.
- **PERINGATAN!** Tempat tidur atas hanya boleh digunakan oleh 1 orang.
- **PERINGATAN! BAHAYA TERJUNGKIR** - Perabot yang tidak dikaitkan ke dinding dapat terjungkir. Perabot ini harus dikaitkan ke dinding dengan pelengkap keselamatan yang tersedia untuk menghindari terjungkir.
- Selalu ikuti instruksi perakitan .
- Ukuran kasur yang disarankan: 90 cm x 200 cm.
- Beri ventilasi pada ruangan untuk menjaga tingkat kelembaban rendah sehingga mencegah jamur tumbuh di dalam dan sekitar tempat tidur .
- Kasur tidak boleh melebihi batas maksimal kasur yang terlihat di atas tempat tidur.
- Periksa secara teratur semua pengencang perakitan dikencangkan dengan benar dan kencangkan jika perlu.

terpasang dengan kukuh boleh terbalik. Perabot ini hendaklah dipasangkan dengan kukuh pada dinding dengan kelengkapan keselamatan yang disertakan bagi mengelakkannya daripada terbalik.

- Sentiasa ikut arahan pemasangan.
- Saiz tilam yang dicadangkan: 90 cm x 200 cm.
- Mengudarakan bilik untuk mengekalkan kelembapan pada paras rendah bagi mengelakkan kulat terbentuk di dalam dan di sekeliling katil.
- Tilam tidak seharusnya melebihi tanda maksimum tilam yang boleh dilihat pada katil atas.
- Periksa secara kerap yang semua pengancing pemasangan dipasang dengan betul dan diketatkan jika perlu.

عربي

هام - يقرأ بعناية - يحفظ للاستخدام مستقبلاً

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

- تحذيرا: الأسرة العالية والسيرير العلوي من الأسرة ذات طابقين ليست مناسبة للأطفال دون 6 سنوات بسبب خطر الإصابة من السقوط.
- تحذيرا: الأسرة بطابقين والعالية تشكل خطر الإصابة باختناق إذا لم تستخدم بشكل صحيح. لا تعلق أي من العناصر إلى أي جزء من السيرير بطابقين ولا تلم تصميها ليتم استخدامها مع السيرير، على سبيل المثال، دون حصر الحبال، والسلاسل، والخضاطات، والأحزمة والأكياس.

- คำเตือน! เติ่งสองชั้นและเติ่งสูงอาจมีความเสี่ยงร้ายแรงต่อการบาดเจ็บจากกระดูกบั้นเอว หากใช้งานไม่ถูกต้อง ห้ามติดหรือห้อยสิ่งของใดๆ เช่น เชือก สายผูก สายไฟ ตะขอ เข็มขัด และกระเป๋า เข้ากับเติ่งสองชั้น ยกเว้นอุปกรณ์หรือชิ้นส่วนที่ออกแบบมาเพื่อใช้กับเติ่งสองชั้น
- คำเตือน! เด็กอาจเข้าไปได้อยู่ระหว่างเติ่งกับผืนหนัง ช่องว่างระหว่างหลังคา เพดาน เฟอร์นิเจอร์ที่ติดกับ (เช่น ตู้) และอื่นๆ ที่คล้ายกัน เพื่อหลีกเลี่ยงความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บสาหัส กระแสไฟฟ้าระหว่างแผงกับรักษาความปลอดภัยด้านบน และโครงสร้างที่อยู่ติดกันจะต้องไม่เกิน 75 มม. หรือต้องมากกว่า 230 มม.
- คำเตือน! อย่าใช้เติ่งสองชั้น/เติ่งสูง หากมีชิ้นส่วนโครงสร้างแตกหักหรือสูญหาย
- คำเตือน! อนุญาตให้ใช้เติ่งชั้นบนได้เพียง 1 คนเท่านั้น
- คำเตือน หากใช้เตียงเฟอร์นิเจอร์สามผืนหนัง เฟอร์นิเจอร์อาจล้มคว่ำจนก่อให้เกิดอันตรายได้ ต้องยึดเฟอร์นิเจอร์เข้ากับผนังด้วยตัวยึดที่อยู่ในชุด เพื่อบังคับกับเฟอร์นิเจอร์ลิ้นคว่ำ
- ปฏิบัติตามคำแนะนำในการประกอบเสมอ
- ขนาดที่นอนที่แนะนำคือ 90 ซม. x 200 ซม.
- ระบายอากาศในห้องเพื่อลดความชื้นและป้องกันราขึ้นในและรอบเตียง
- ที่นอนไม่ควรมีขนาดเกินกว่าเส้นระบุขนาดที่นอนบนเตียงชั้นสอง
- ห้ามตรวจสอบอุปกรณ์ยึดเตียงด้วยมือหรือเท้าและขันอุปกรณ์ให้แน่น หากจำเป็น